

Departamentu di Rekursus Agrikula di Massachusetts

Programas y Servisus



Pa asesá nos pajina inicial,
skania Kodigu QR o vizita:

mass.gov/agr



Nos Mison:

Mison di Departamentu e pa kultura un ekonomia agrikula robustu y ekitativu, promovi un Sistema di alimentu seguru y rezilienti, y prizerva un ambiente saudavel pa agrikultoris di Massachusetts, animais, y konsumidoris.

 @MassDeptAgr

 @MassDeptAgr

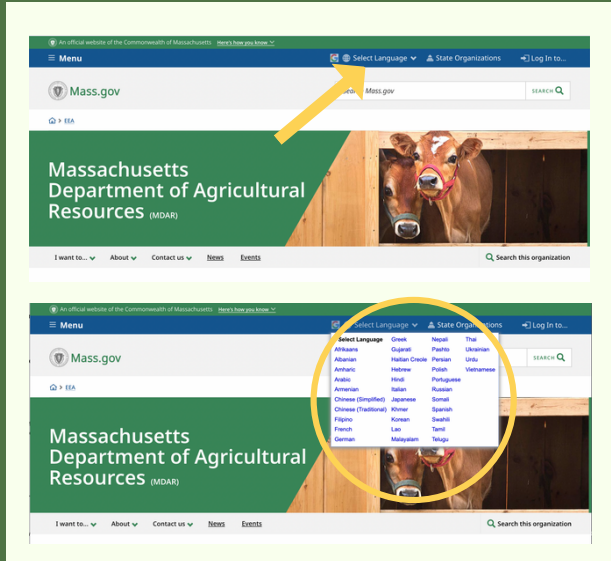
 @MassGrown

Modi Ki Ta Asesa Konteudu Traduzidu:

Na Pajina di Web Mass.gov:

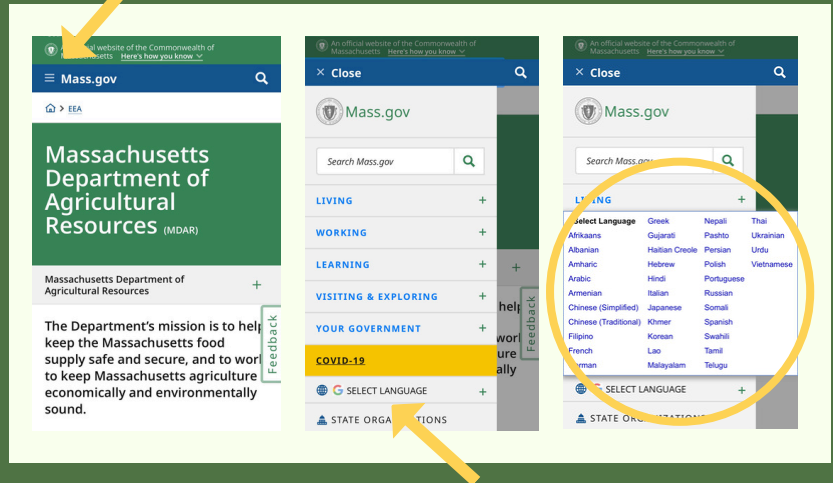
Diresons pa Konputador:

1. Klika kel menu suspensu ku titulu "Select Language" (Skodji Lingua).
2. Skodji bu lingua di kel lista.



Diresons pa un Smartphone:

1. Silesiona kes tres baras na ladu skerdu di riba di bu tela.
2. Klika kel menu suspensu ku titlu "Select Language" (Skodji Lingua).
3. Skodji bu lingua di kel lista.



Pa Solisita Traduson di Es Panfletu:

www.mass.gov/forms/request-a-translation-of-an-mdar-document

Es panfletu e traduzidu na kes sigintis linguas:

- o Español (Spanish)
- o Português (Portuguese)
- o 中国(简体中文)(Chinese) (Simplified and Traditional)
- o Việt (Vietnamese)
- o Hmoob (Hmong)
- o ភាសាខ្មែរ (Khmer)
- o Af Soomaali (Somali)



Favor nota: Solisitasons di traduson podi toma ti 14 dias util pa ser kompletadu.



Bu Sabia Ma Bu Podi Pidi Servisus di Traduson Atravez di MDAR?

Sabi mas sobri modi ki Departamentu di Rekursus Agrikula di Massachusetts (MDAR) sta avansa enpenhus di justisa ambiental.

<https://www.mass.gov/mdars-environmental-justice-program>

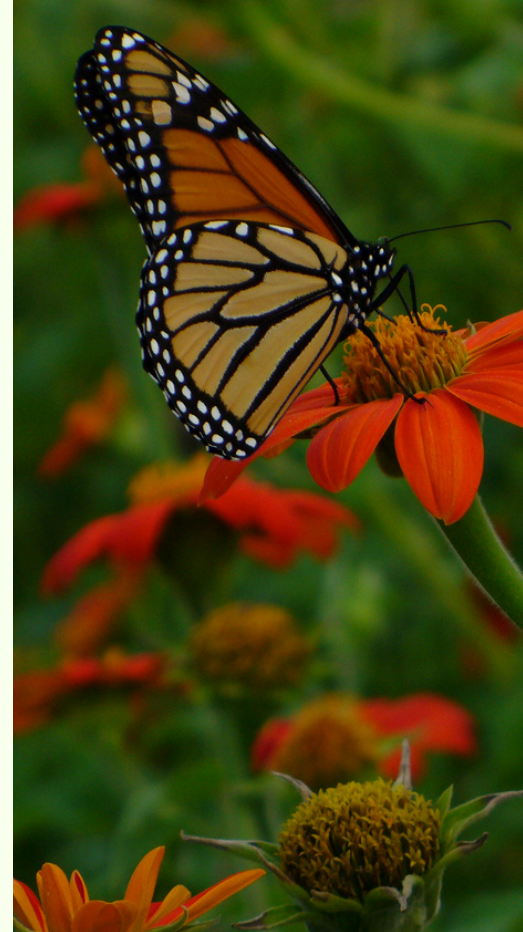
Ben-vindu!

Nos Skuadron di Justisa Ambiental kria es dokumentu ku enpenhu di omenta asesu a programas y servisu forneshu pa MDAR. Baziadu na kel prinsipiu ki tudu algen ten direitu di vivi y disfruta un ambienti linpu y saudavel y pa ser prutejido kontra riskus ambiental, nu ta enpenha pa da prioridadi a populason di Justisa Ambiental (EJ) na divulgason, programas, y atividadis di MDAR.

Indisi

Pajina Sekson

2	Modi ki Ta Asesa Konteudu Traduzidu
3	Boas-vindas di Skuadron di EJ di MDAR
4	Rekursus pa Agrikultor Inisiantis
5	Asesu a Tera y Rekursus di Pruteson
6	Rekursus di Midjora Fazenda
7	Rekursus di Seguransa di Alimentu
8	Rienbolsus y Diskontus di Agrikultor
9	Subsidius pa Investimentus di Futuru
10	Servisu di Animal
12	Rekursus di Plantas y Apiarius
14	Rekursus di Pestisida
15	Oportunidadis di Merkadu
16	Suporti Adisional pa Agrikultor



Manti Kontaktu:

Subskrevi a Relatoriu di Fazenda y Merkadu:

Es relatoriu e un bulitin informativu bi-mensal ki ta inklui Koluna di Kumisariu, atualizasons di programa y subsidius, workshop y oportunidadis idukasional, y mas.



www.mass.gov/service-details/the-farm-and-market-report



BO E UN AGRIKULTOR INISIANI?

Rekursus di Agrikultor Inisianti:

Departamentu di Reforma Agrariu (DAR) y grupus afiliadu ta fornesi programa di trenu pa agrikultor inisianti, workshops y aulas pa djuda na kumesa negosiu agrikula, inkluindu...

- o Trenu di Negosiu Agrikula
- o Trenu di Agrikultura Urbanu
- o Trenu di Fazenda Inkubadora
- o Finansiamentu y Idukason di Jeston Finanseru
- o Konfirensias Anual di Agrikultor y Workshops
- o ...Y Mutu mas!

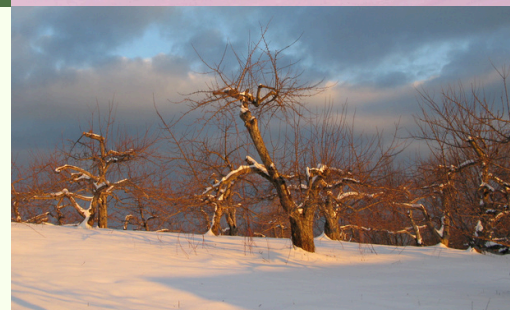


www.mass.gov/info-details/beginning-farmer-resources



Konferi kes Txeus Oportunidadis di Marketing Dispunivel pa Novus Agrikultor:

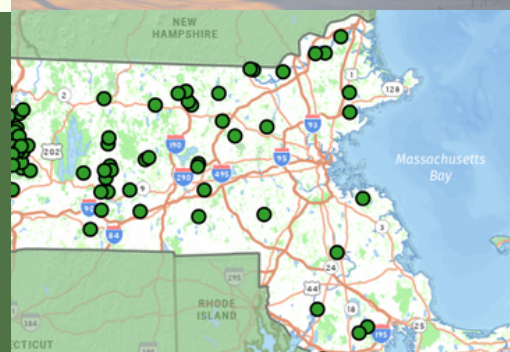
Es oportunidadis podi ser vistu na Pajina 15 di es livretù!



Programas en Ason di MDAR:

Konferi nos Storia di Subsidius na:

www.Bit.ly/MDARGrants



Subsidius Enprezarial Ekivalentis pa Agrikultura:

Ta fornesi planejamentu di negosiu, asistensia teknika y orientason, y ekivalensia di subsidius pa agrikultoris inisiantis.



www.mass.gov/service-details/matching-enterprise-grants-for-agriculture-mega



BO E UN AGRIKULTOR KI STA DJOBI ASESU A TERA O REKUSUS DI PRUTESON?



Programa di Ristrinson di Prezervason Agrikula (APR):

Ta oferesi un alternativu di non-dizenvolvimentu pa agrikultoris y otus proprietarius di tera agrikula "alta gama" y "inportanti pa stadu" ki sta dipara ku un desizon relativu a futuru uzu di ses fazenda.

www.mass.gov/service-details/agricultural-preservation-restriction-apr-program-details



Asistensia ku Administrason y Ristorason na APRs:

Ta djuda solvi problemas di administrason kauzadu pa proprietarius antirior pa ristora agrikultura kumersial ativu na tera ki dja sta prutejidu atravez di Programa APR.

www.mass.gov/service-details/stewardship-assistance-and-restoration-on-aprs-sara



Programa di Milioria di APR

Ta furnesi planejamentu di negosiu, asistensia tekniku, y subsidius pa agrikultura kumersial ku tera ki dja sta prutejidu atraves di Programa APR di MDAR.

www.mass.gov/service-details/apr-improvement-program-aip



Programa di Lisensa di Tera Agrikula Pertensenti a Stadu:

Ta disponibiliza Tera Agrikula ki e Propriedadi Publika pa agrikultoris y otus atravez di lisensas agrikula.

www.mass.gov/service-details/state-owned-farmland-licensing-program



BU STA KRE MIDJORA BU KANPU KULTIVU?

Progama di Milioria di Viabilidadi Agrikula:

Ta fornese planejamentu di negosius, asistensia tekniku, y subsidius pa djuda stabilesi fazendas identifika stratejias pa omenta viabilidadi agrikula.

www.mass.gov/service-details/farm-viability-enhancement-program-fvep



Programa di Subsidiu di Renovason di Pantanu di Oxikoku:

Ta fornese finansiametu di subsidius di rienbolsu pa implimentason di renovasons di pantanu ki ta promovi pantanus mas efisienti y ambientalmenti sustentavel.

www.mass.gov/how-to/cranberry-bog-renovation-grant-program



Programa di Kreditu Fiskal pa Renovason di Pantanu di Oxikoku:

Ta fornese un konpensason di 25% di kustu di renovason di pantanus di oxikoku na Massachusetts, ti un kreditu di \$100,000.

www.mass.gov/info-details/cranberry-bog-renovation-tax-credit-program



Programa di Subsidius pa Milioria di Konpostajen:

Ta djuda konpostadoris agrikula midjora jerensia en jeral di ses operasons di konpostajen agrikula y fasilita uzu di konpostajen na fazenda.

www.mass.gov/how-to/agricultural-composting-improvement-grant-program-acip



 **Konferi nos Programa di
Konpostajen!**

6 www.mass.gov/agricultural-composting-program



BU FAZENDA PODI BENIFISIA DI ES REKURSUS DI SEGURANSA DI ALIMENTU?



Programa di Seguransa di Produtus Agrikula:

Ta furnesi idukason di produtor, asistensia teknika na fazenda, y ta konduzi inspesons regulatoriu y auditorias voluntariu.

www.mass.gov/produce-safety-program



Programa di Milioria di Seguransa di Alimentus Agrikula:

Ta trabadja pa midjora seguransa di operason ku produsus y akuikultura pa minimiza riskus di kontaminason di mikrobius y duensas transmitidu pa alimentus.

www.mass.gov/how-to/agricultural-food-safety-improvement-program-afsip



Programa di Kualidadi di Statu (CQP):

Ta furnesi sertifikadus pa agrikultoris ki enprega sertus padrons di seguransa di alimentus ki ta minimiza risiko di kontaminason di mikrobius y duensas transmitidu pa alimentus.

www.mass.gov/service-details/commonwealth-quality-program-cqp





BO E UN AGRIKULTOR KI STA DJOBI PROGRAMAS DI RIENBOLSU, KREDITUS, O INSENTIVUS?

Konpartiliason di Kustu Organiku:

Ta rienbolsa agrikultoris organiku sertifikadu y fabrikantis di alimentus ti 50% (\$500 masimu) di kustu total di sertifikadu.

www.mass.gov/how-to/apply-for-the-organic-certification-cost-share-program



Programa di Diskontu di Inerjia Agrikula:

Ta furnesi diskontus na kontas di iletrisidadi y gas natural di 10% pa entidadi elejivel ki ta didika na agrikultura di produson.

www.mass.gov/farm-energy-discount-program



Programa di Kredidu Fiskal pa Produtoris Latisiniu:

Destinadu a konpensa kedas na presu di leti pagu pa produtoris di leti.

www.mass.gov/how-to/apply-to-the-dairy-farmer-tax-credit-program



Programa di Rekondisionamentu di Strotura Protetora Kontra Tonbus (ROPS):

Diskontus 70% di kustu di konpra y instalason di Strotura Protetora Kontra Tonbus.



BO E UN AGRİKULTOR KI STA KRE INVISTI NA FUTURU DI BU FAZENDA?



Programa Agrikula Klimatimamenti Intelijenti:

Ta djuda setor agrikula adapta a mudansa klimatika, atravez di reduson y aliviason di ses ifeitus.

www.mass.gov/how-to/how-to-apply-to-the-climate-smart-agriculture-program



Agrikultura Urbanu:

Ta promovi stratejias pa aborda inseguransa alimentar y pa omenta asesu a alimentus agrikula lokal, fresku na vizinhansas urbanu ku un grandi konsentrason di rezidentis di renda baxu-moderadu.

www.mass.gov/how-to/apply-for-the-urban-agriculture-program



Subsídiu di Infrastrutura pa Siguransa Alimentar

Ta finansia prujétus di kapital pa agrikultoris, piskadoris y otus entidadi di sistéma alimentar, pa fortalese kadeia di abastesimentu lokal através di spanson di pruduson alimentar, fortalesendu meu di kadeia di abastesimentu, aumentandu asésu a alimentus y preparason pa imerjéncias.

www.mass.gov/info-details/food-security-infrastructure-grant-program



Midjoris Pratikas di Jeston:

Ta inklui un variedadi di dokumentus di orientason ki ta furnesi agrikultoris y produtoris ku informason mas resenti pa benifisia ses operason.

www.mass.gov/service-details/agricultural-best-management-practices-bmps



Bu sta Prokura un Lista Konpletu di Subsidius?

MDAR ten un grandi variedadi di subsidius disponibel pa agrikultoris, inkluidu subsidius relasionadu ku prezervason di tera, konservason ambiental, efisensia inerjetiku y planejamentu di negosiu.

www.mass.gov/guides/agricultural-grants-and-financial-assistance-programs





BO E UN AGRIKULTOR KI STA DJOBI SERVISUS RELASIONADU KU ANIMAL?

Rekursus di Gripi Aviaria/Bioseguransa:

Ta furnesi informason atualizadu sobri Gripi Aviaria y tanbe formulariu di relatoriu online y rakumendasons di bioseguransa.

www.mass.gov/service-details/avian-influenza



Programa Avikula:

Ta furnesi informason na benifsius avikula lokal y produsus avikula y tanbe rekursus relasionadu ku relatorius di avis duenti o mortu, rakumendasons di bioseguransa, y Kumersiantis Avikula y Lisensas di Transporti.

www.mass.gov/service-details/poultry-program



Programa di Abrigu y Resgati:

Ta furnesi publiku ku un lista di abrigus lisensiadu y resgatis.

www.mass.gov/animal-shelter-and-rescue-program



Inportason di Animal y Merkadu di Gadu:

Ta furnesi informason relasionadu ku regulasons di animal, ristrinsons di inportason, izensons di inportason, y regras di fera di saudi y shows.





Programa di Latisinius:

Ta fornese informason sobri subsidius, servisu di inspesons, Konseliu di Promuson Latisiniu di Massachusetts (Mass Dairy Promotion Board), y mutu mas.

www.mass.gov/dairy-services



Konferi nos Programa di Kreditu Fiskal na Pajina 8!



Programa Ekuinu:

Ta fornese informason sobri programas di kriason, atualizadon di duensas di animal y lisensas relasionadu ku ekuinus.

www.mass.gov/equine-programs



Fundu Animal di Massachusetts:

Ta fornese rekursus gratuitu di kastrason/sterelizason/vasina pa gatus y katxor di Stadu nesisitadu y ta fornese trenu gratuitu pa Polisas di Kontrol di Animal.

www.mass.gov/animalfund



Programas di Raiva:

Ta fornese informason na regulason di raiva, idukason, y vijilansia. Raiva e un duensa viral gravi ki ta afeta serebru y medula spinhal di mamiferus.

www.mass.gov/rabies-control-program





BU STA DJOBI REKURSUS APIARIU O OTUS REKURSUS RELASIONADU KU PLANTAS?

Servisus Apiariu:

Ta fornesi suporti (inkluindu inspesons apiariu) pa apikultoris, aplikadoris di pestisida, agrikultoris y mutu mas.



www.mass.gov/apiary-program-honey-bees

KONTAKTA: bees@mass.gov
508-281-6784



Lista di Plantas Proibidu:

Spia lista konpletu di plantas invazivas proibidu di inportason, venda, o propagason na Massachusetts.

www.mass.gov/service-details/massachusetts-prohibited-plant-list



Denusia un Praga Invaziva:

Denusia un praga invaziva, planta, o duensa di planta.

<https://massnrc.org/pests/pestreports.htm>





Jeston di Nutrientis di Planta:

Ta fornesh informason sobri regulamentus pa solo, relva, kanpu agrikula, y arias di proteson di abastesimentu di agu.



www.mass.gov/service-details/plant-nutrient-management

Inspesons di Viverus y Planta:

Ta fornesh informason sobri lisensa anual y inspesons pa tudu produtoris y bendidoris.



www.mass.gov/nursery-and-plant-inspections

Servisus di Kanhamu:

Programa di Kanhamu ta oferesh lisensa y izekuson di produson y prosesamentu di kanhamu.



www.mass.gov/industrial-hemp-program



BU STA DJOBI REKURSUS RELASIONADU KU UZU DI PESTISIDA?

Vendas di Pestisida y Relatoriu di Uzu:

Ta fornesi rekursus pa
agrikultoris ki sta kre
reporta ses relatoriu anual
di pestisida.



KONTAKTU:

pestexamlicense@mass.gov

www.mass.gov/how-to/pesticide-sales-and-use-reporting



Armazenamentu y Deskarti di Pestisida:

Ta fornesi orientason y
rekursus na Armazenamentu,
Mistura y Karegamentu di
Pestesida.



www.mass.gov/service-details/pesticide-storage-and-disposal

Publikasons di Programa di Pestisida:

www.mass.gov/lists/pesticide-program-publications



Pa presenta un kexa relasionadu ku pestisida,
favor telefona kel Linha Diretu di Aplikason na
617-626-1781

Izaminason y Lisensa di Pestisida:

Aplikadoris di pestisida y
bendidoris di pestisida podi
kandidata pa izamis y lisensa di
pestisida atravez di Portal di
Permiti, Lisensa, Autorizason,
Sertifikason, y Elejibilidadi di
Asuntus di Inerjia y Ambienti (EEA
ePlace Portal -se sigla na Ingles).



BO E UN AGRIKULTOR KI STA DJOBI OPORTUNIDADIS DI MERKADU?



THE TIME IS RIGHT FOR
MASSACHUSETTS

HONEY



Massachusetts Department of Agricultural Resources
mass.gov/massgrown

Apoi di Merkadu di Agrikultor:

Ta fornesi suporti pa kes ki sta kre bendi ses produktu na merkadus di agrikultor izistenti y kes ki sta kre kumesa y administra merkadus di agrikultor.

www.mass.gov/farmers-market-program



Atrai novus klientis y da suporti a asesu a alimentus fresku, lokal atravez di Programa di Asistensia di Nutrison Suplimental (SNAP) y Programa di Inisiativas Saudavel (HIP) silesinandu "Become a SNAP/HIP Retailer" (Bira un Revendedor pa SNAP/HIP) na kel site di riba.

Na Kumesa o Na Kresi Bu Negosiu di Alimentu:

Ta fornesi rekursus pa djudou kumesa y kresi bu negosiu di alimentu.

www.mass.gov/value-added-food-products



Sinalizason Agrikula:

Atxa formularius pa pidi sinalizason na autostrada y mutu mas.

www.mass.gov/agricultural-directional-signage



MassGrown Exchange:

Es plataforma di negosiu pa negosiu ta permiti agrikultoris, piskadoris, konpradoris di alimentus, y negosius relasionadu ku agrikultura pa kuneta, troka y atxa produsus y servisus.

www.mass.gov/service-details/massgrown-exchange

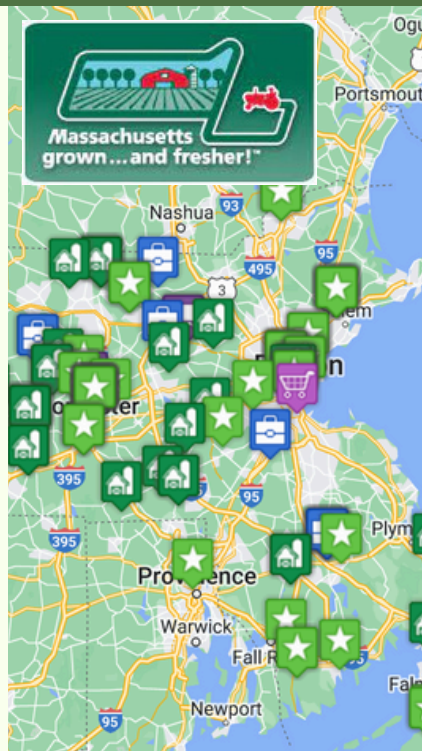
MassGrown Map:

Bu fazenda e di venda a retaliu o di tipu "panha di bo me"? Sertifika ma bu sta inkluidu na nos mapa sinplis di uza ki ta ten pertu di 300,00 vizualizason pa anu.

massnrc.org/farmlocator/map.aspx

Pa rejista pa kel mapa y odja material di marketing di MassGrown ki nu ta oferesi:

www.mass.gov/service-details/massachusetts-grown-and-fresher-logo-and-marketing-materials



BU STA DJOBI MAS SUPORTI?

Lista Konpletu di Programas y Servisus:

Odja un lista di A-Z di tudu programas y servisus di MDAR.

<https://www.mass.gov/service-details/mdar-a-to-z-search-index>



Rekursus di Saudi Mental y Ben Star:

www.mass.gov/service-details/agricultural-community-mental-health-wellness-program-overview



Auto-Identifikason pa Agrikultoris en Disvantajen Sosial:

Mantendu un bazi di dadus di agrikuldoris y produtors en disvantajen sosial, MDR ta djebi midjora komunikason y garanti asesu igual a oportunidadis di Departamentu.

www.mass.gov/forms/self-identify-as-a-socially-disadvantaged-farmer-or-producer



Departamentud di Agrikultura di Estados Unidos (USDA):

Ta fornesi lideransa y rekursus relasionadu ku alimentu, agrikultura, rekursus naturais, dizenvolvimentu rural, y nutruison.

usda.gov



Ekipa di Fruta y Vejital di UMass:

Ta fornesi asistensia tekniku, konsultas di jeson di kultivu y pragas, testis di kanpus y servisus di apoiu inkluidu identifikason di pragas, diagunostiku di duensas y tratamentu di simenti ku agu kenti.

ag.umass.edu/vegetable

Subskrevi pa ses bultin informativu!

ag.umass.edu/vegetable/newsletters

Kontaktu:

(413) 577-3976

umassveg@umass.edu

